

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 230

Volum 50

1 ta' Settembru 2007

Edizzjoni bil-Malti

### Legiżlazzjoni

Werrej	I	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja	
		REGOLAMENTI	
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1020/2007 tal-31 ta' Awwissu 2007 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix .....	1
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1021/2007 tal-31 ta' Awwissu 2007 li jstabbilixxi d-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Settembru 2007 .....	3
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1022/2007 tal-31 ta' Awwissu 2007 li jibda l-proċedura għall-allokkazzjoni tal-liċenzji ta' esportazzjoni għall-gobon li jrid jiġi esportat lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2008 taht ċerti kwoti ta' GATT, u li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 1282/2006 li jstipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib .....	6
		II	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja
		DEĊIŻJONIJIET	
		<b>Kummissjoni</b>	
		2007/595/KE:	
	★	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Mejju 2007 li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u t-thaddim tal-Ftehim taż-ŻEE (Każ Nru: COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG MUSIC PUBLISHING) (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2160) .....	12
		2007/596/KE:	
	★	Id-Deċiżjoni Nru 3/2007 tal-Kumitat Kongunt KE-Żvizzera tat-23 ta' Awwissu 2007 li jibdel it-Tabelli III u IV b) għal protokoll Nru 2 .....	15

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

2007/597/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Awwissu 2007 dwar in-nuqqas ta' inkluzjoni tal-guazatine triacetate f'Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali** (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3979) <sup>(1)</sup> 18

2007/598/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Awwissu 2007 dwar il-miżuri biex jiġi evitat it-tixrid ta' influwenza tat-tjur ta' patoġenicità gholja fost ghasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew centri approvati fl-Istati Membri** (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3987) <sup>(1)</sup> ..... 20



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza ghaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1020/2007

tal-31 ta' Awwissu 2007

**li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffixati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 31 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

## ANNEX

**tar-Regolament tal-Kummissjoni tal-31 ta' Awwissu 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix**

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	15,7
	TR	85,9
	XS	25,9
	ZZ	42,5
0707 00 05	TR	129,1
	ZZ	129,1
0709 90 70	TR	111,0
	ZZ	111,0
0805 50 10	AR	63,1
	UY	61,2
	ZA	59,5
	ZZ	61,3
0806 10 10	EG	157,6
	TR	94,6
	ZZ	126,1
0808 10 80	AR	52,7
	AU	166,3
	BR	77,2
	CL	86,7
	CN	103,0
	NZ	96,1
	US	99,6
	ZA	91,0
	ZZ	96,6
0808 20 50	AR	46,9
	CN	82,7
	TR	124,6
	ZA	88,7
	ZZ	85,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	130,0
	US	222,5
	ZZ	176,3
0809 40 05	IL	89,0
	MK	44,8
	TR	47,1
	ZZ	60,3

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1021/2007****tal-31 ta' Awwissu 2007****li jistabbilixxi d-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Settembru 2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Gunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 tal-kunsill fir-rigward ta' dazji fuq l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NK 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragh ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaž-żriġh, id-dazju ta' l-importazzjoni huwa daqs il-prezz ta' l-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt ta' l-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz ta' l-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkuncernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

(2) L-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju għall-

importazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' l-Artikolu msemmi, għall-prodotti msemmija hawn fuq kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.

(3) L-artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 ippreċiża kif jinhadem il-kalkolu tad-dazji ta' l-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NK 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, Dan huwa l-prezz rappreżentattiv ta' l-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilita skond il-metodu pprovdut fl-Artikolu 4 ta' l-imsemmi regolament.

(4) Huwa xieraq li d-dazji ta' l-importazzjoni japplikaw għall-perjodu mill-1 ta' Settembru 2007 u għandhom japplikaw sa meta jiġu stabbiliti u jidhlu fis-sehh dazji ta' l-importazzjoni godda.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Mill-1 ta' Settembru 2007 d-dazji ta' l-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija fl-Anness II.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-1 ta' Settembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 31 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6).

<sup>(2)</sup> ĠU L 161, 29.6.1996 p. 125. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1816/2005 (ĠU L 292, 8.11.2005, p. 5).

## ANNEX I

**Dazji fuq l-importazzjoni ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 applikabbli mill-1 ta' Settembru 2007**

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju ta' l-importazzjoni <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaż-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMHIRRUM għaż-żriġh minbarra dak ibridu	5,53
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taż-żriġh <sup>(2)</sup>	5,53
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żriġh	0,00

<sup>(1)</sup> Għall-prodotti li jaslu fil-Komunità mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port fejn jsir il-hatt jinsab fil-baħar Mediterran, jew ta'
- EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

<sup>(2)</sup> L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 huma sodisfatti.

## ANNEX II

## Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

17.8.2007-30.8.2007

1. Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

(EUR/t)

	Qamh (*)	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja (**)	Qamh iebes kwalità baxxa (***)	Xghir
Borża	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	193,41	96,96	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	229,61	219,61	199,61	127,40
Tariffa fuq il-Golf	—	17,76	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	6,44	—	—	—	—	—

(\*) Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(\*\*) Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(\*\*\*) Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

2. Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 41,77 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam: 44,00 EUR/t

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1022/2007

## tal-31 ta' Awwissu 2007

li jibda l-proċedura għall-allokazzjoni tal-liċenzji ta' esportazzjoni għall-gobon li jrid jiġi esportat lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2008 taht ċerti kwoti ta' GATT, u li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 1282/2006 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

sena tal-kwota 2008 għat-talbiet ta' liċenzji ta' esportazzjoni mressqa f'dawk l-Istati Membri.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(6) L-arranġamenti tranzitorji għandhom japplikaw għall-kriterju storiku ta' esportazzjoni u l-kriterju tas-sussidjarji.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 30(1) tiegħu,

(7) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi:

Artikolu 1

(1) Is-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 <sup>(2)</sup> tipprevedi li l-liċenzji ta' l-esportazzjoni għall-gobon esportat lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika bhala parti mill-kwoti taht il-ftehimiet konklużi waqt in-negozjati kummerċjali multilaterali jistgħu jiġu allokati skond proċedura speċjali li biha jistgħu jinhatru l-importaturi ppreferuti fl-Istati Uniti.

Il-liċenzji ta' esportazzjoni għall-prodotti li jaqgħu fi hdan il-Kodiċi NM 0406 u huma elenkati fl-Anness I ma' dan ir-Regolament li jkunu se jiġu esportati lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2008 taht il-kwoti msemija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandhom jiġu ppubblikati skond is-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III ta' dak ir-Regolament u bid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

(2) Dik il-proċedura ser tinfez għall-esportazzjoni waqt l-2008 u r-regoli addizzjonali relatati magħha ser ikunu stabbiliti.

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 (minn hawn 'il quddiem imsemija bhala "l-applikazzjonijiet") għandhom jittressqu għand l-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard mill-10 sa l-14 ta' Settembru 2007.

(3) Fl-amministrazzjoni ta' l-importazzjonijiet l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Uniti jagħmlu distinzjoni bejn il-kwota addizzjonali mogħtija lill-Komunità Ewropea taht l-Uruguay Round u l-kwoti li rriżultaw mit-Tokyo Round. Il-liċenzji ta' esportazzjoni għandhom jiġu allokati waqt li titqies l-eligibilità ta' dawk il-prodotti għall-kwota ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika kif deskritt fl-Iskeda ta' Tariffi Armonizzati ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika.

2. L-applikazzjonijiet ikunu ammissibbi biss jekk ikun fihom l-informazzjoni kollha msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 u jekk ikunu akkumpanjati mid-dokumenti msemija hemmhekk.

(4) Sabiex tiġi esportata l-kwantità massima taht il-kwoti li għalihom hemm interess moderat, għandhom jiġu permessi l-applikazzjonijiet li jkopru l-kwantità kollha tal-kwota.

Fejn, għall-istess grupp ta' prodotti msemmi fil-kolonna 2 ta' l-Anness I ma' dan ir-Regolament, il-kwantità disponibbli hija maqsuma bejn il-kwota ta' l-Uruguay Round u l-kwota tat-Tokyo Round, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jkopru biss wahda minn dawk il-kwoti u għandhom jindikaw il-kwota kkonċernata, billi jispeċifikaw l-identifikazzjoni tal-grupp u tal-kwota indikata fil-kolonna 3 ta' l-Anness I.

(5) Sabiex jippermettu li l-operaturi fil-Bulgarija u r-Rumanija jadattaw ruhhom għas-sistema li tiġi applikata fil-Komunità, għandhom jiġu introdotti miżuri tranzitorji għas-

L-informazzjoni msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandha tiġi pprezentata skond il-mudell stabbilit fl-Anness II ma' dan ir-Regolament.

3. Fir-rigward tal-kwoti identifikati minn 22-Tokyo u 22-Uruguay fil-kolonna 3 ta' l-Anness I, l-applikazzjonijiet għandhom ikopru ta' l-anqas 10 tunnelli u m'għandhomx jaqgħu l-kwantità disponibbli taht il-kwota kkonċernata kif stipulat fil-kolonna 4 ta' dak l-Anness.

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> ĠU L 234, 29.8.2006, p. 4. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 532/2007 (ĠU L 125, 15.5.2007, p. 7).



Fir-rigward tal-kwoti l-oħra indikati fil-kolonna 3 ta' l-Anness I, l-applikazzjonijiet għandhom ikopru ta' l-anqas 10 tunnelli u mhux aktar minn 40 % tal-kwantità disponibbli taht il-kwota kkonċernata kif stipulat f'kolonna 4 ta' dak l-Anness.

4. L-applikazzjonijiet ser ikunu ammissibbli biss jekk l-applikanti jiddikjaraw bil-miktub li ma ressqu l-ebda applikazzjoni oħra għall-istess grupp ta' prodotti u l-istess kwota u li jaċċettaw li ma jagħmlux dan.

Jekk applikant iressaq diversi applikazzjonijiet għall-istess grupp ta' prodotti u l-istess kwota ġewwa wiehed jew aktar mill-Istati Membri, l-applikazzjonijiet kollha tiegħu għandhom ikunu meqjusa bhala inammissibbli.

#### Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara li jispicċa l-perjodu li fih ikunu jistgħu jitressqu l-applikazzjonijiet, l-applikazzjonijiet imressqa għal kull grupp ta' prodotti u, fejn applikabbli, il-kwoti indikati fl-Anness I.

In-notifiki kollha, inklużi n-notifiki "vojta", għandhom isiru permezz ta' feks jew posta elettronika fuq il-formola mudell li tidher fl-Anness III.

2. In-notifika għandha tinkludi għal kull grupp, u fejn applikabbli, għal kull kwota:

- (a) lista ta' applikanti;
- (b) il-kwantitajiet li kull applikant ikun applika għalihom, imqassma skond il-kodiċi tal-prodott tan-Nomenklatura Magħquda u skond il-*Harmonised Tariff Schedule ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika* (2007);
- (c) l-isem u l-indirizz ta' l-importatur magħżul mill-applikant.

#### Artikolu 4

Il-Kummissjoni, skond l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006, għandha tistabbilixxi l-allokazzjoni tal-liċenzji mingħajr dewmien u għandha tinnotifika lill-Istati Membri dwar dan sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 31 ta' Awwissu 2007.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi żmien hamest ijiem wara l-pubblikazzjoni tal-koeffiċjenti ta' l-allokazzjoni, dwar il-kwantitajiet allokati mill-applikant għal kull grupp, u fejn applikabbli, għal kull kwota, skond l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006.

In-notifika għandha ssir permezz tal-feks jew posta elettronika fuq il-formola mudell li tidher fl-Anness IV ma' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 5

L-informazzjoni nnotifikata taht l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandha tkun ivverifikata mill-Istati Membri qabel ma jinħarġu l-liċenzji u sa mhux aktar tard mill-15 ta' Diċembru 2007.

Jekk jinstab li operatur li nħarġitlu liċenzja provvizorja, ikun ipprova informazzjoni żbaljata, il-liċenzja għandha tithassar u tintilef il-garanzija. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dan lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

#### Artikolu 6

B'deroga mill-Artikolu 24(3) tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006, għas-sena tal-kwota 2008, l-applikanti stabbiliti fir-Rumanija u l-Bulgarija u li japplikaw fl-Istat Membru fejn huma stabbiliti, jistgħu japplikaw jekk huma:

- (a) iressqu evidenza dokumentata quddiem l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tkun saret l-applikazzjoni, li turi li qabel ma ressqu l-applikazzjoni, kien ilhom stabbiliti għal ta' l-anqas tliet snin fil-Bulgarija u r-Rumanija u li esportaw prodotti tal-kodiċi NM 0406 lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika f'ta' l-anqas sena wahda mit-tliet snin kalendarji qabel it-tressiq ta' l-applikazzjoni;
- (b) jipprovdli lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih tkun tressqet l-applikazzjoni, impenn bil-miktub li se jibda l-proċedura biex jistabbilixxi sussidarju fl-Istati Uniti ta' l-Amerika.

#### Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada li jiġi ppublikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Ġobon li jrid jiġi esportat lejn l-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2008 taht ċerti kwoti ta' GATT**

Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 u r-Regolament (KE) Nru 1022/2007

L-identifikazzjoni tal-grupp skond in-Noti Addizzjonali fil-Kapitolu 4 ta' l-Iskeda ta' Tariffi Armonizzati ta' l-Istati Uniti		L-identifikazzjoni tal-grupp u l-kwota	Il-kwantità disponibbli għall-2008
Nota lil	Il-grupp		Tunnellati
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Mhuwiex speċifikament previst (NSPF)	16-Tokyo	908,877
		16-Uruguay	3 446,000
17	Blue Mould	17	350,000
18	Cheddar	18	1 050,000
20	Edam/Gouda	20	1 100,000
21	Italian type	21	2 025,000
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokyo	393,006
		22-Uruguay	380,000
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokyo	4 003,172
		25-Uruguay	2 420,000

ANNEX II

**Il-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni meħtieġa skond l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006**

L-identifikazzjoni tal-grupp u l-kwota msemmija fil-kolonna 3 ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1022/2007:

L-isem tal-grupp indikat fil-kolonna 2 ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1022/2007: .....

.....

L-orijini tal-kwota: Uruguay Round:  Tokyo Round:

L-isem/l-indirizz ta' l-applikant	Il-kodiċi tal-prodott tan-Nomenklatura Magħquda	Il-kwantità li saret applikazzjoni għaliha ftunnellati	Skeda tal-Kodiċi ta' l-Istati Uniti	L-isem/l-indirizz ta' l-importatur mahtur
	Total:			

## ANNEX III

**Il-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni meħtieġa skond l-Artikolu 3 mar-Regolament (KE) Nru 1282/2006**

Għandu jintbagħat lil + 32 2 295 3310 jew AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu

L-identifikazzjoni tal-grupp u l-kwota msemmija fil-kolonna 3 ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1022/2007:

L-isem tal-grupp indikat fil-kolonna 2 ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1022/2007: .....

.....

L-origini tal-kwota:

Uruguay Round: Tokyo Round: 

In-nru	L-isem/l-indirizz ta' l-applikant	Il-kodiċi tal-prodott tan-Nomenklatura Magħquda	Il-kwantità li saret applikazzjoni għaliha ftunnellati	Skeda tal-Kodiċi ta' l-Istati Uniti	L-isem/l-indirizz ta' l-importatur mahtur
1					
		Total:			
2					
		Total:			
3					
		Total:			
4					
		Total:			
5					
		Total:			

## ANNEX IV

## Il-prezentazzjoni tal-licenzji li ngħataw skond l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006

Għandu jintbagħat lil + 32 2 295 3310 jew AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu

L-identifikazzjoni tal-grupp u l-kwota msemmija fil-kolonna 3 ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 1022/2007	L-origini tal-kwota	L-isem/l-indirizz ta' l-applikant	Il-kodiċi tal-prodott tan-Nomenklatura Magħquda	Il-kwantità li saret applikazzjoni għaliha ftunnellati	L-isem/l-indirizz ta' l-importatur mahtur	Il-Kwantità Allokata ftunnellati (1)
	Uruguay round <input type="checkbox"/>					
	Tokyo round <input type="checkbox"/>					
	Total:		Total:			
	Uruguay round <input type="checkbox"/>					
	Tokyo round <input type="checkbox"/>					
	Total:		Total:			
	Uruguay round <input type="checkbox"/>					
	Tokyo round <input type="checkbox"/>					
	Total:		Total:			
	Uruguay round <input type="checkbox"/>					
	Tokyo round <input type="checkbox"/>					
	Total:		Total:			
	Uruguay round <input type="checkbox"/>					
	Tokyo round <input type="checkbox"/>					
	Total:		Total:			

(1) Il-kwantitajiet allokati bit-tluġ tax-xorti, għandhom jitqasmu fost il-kodiċi individwali tan-NM fi proporzjon mal-kwantitajiet tal-prodott li tkun saret applikazzjoni għalihom, skond il-kodiċi tan-NM.

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻONIJIET

## KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Mejju 2007

li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u t-thaddim tal-Ftehim taż-ŻEE

(Każ Nru: COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG MUSIC PUBLISHING)

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2160)

(Il-verzjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(2007/595/KE)

Fit-22.5.2007 l-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' amalgamazzjoni skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriži <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament. Verzjoni mhix kunfidenzjali tad-Deċiżjoni shiha hija disponibbli fl-ilsien awtentiku tal-każ u fl-ilsna proċedurali tal-Kummissjoni fuq is-sit internet tad-Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## SOMMARJU TAD-DEĊIŻJONI

- (1) Il-każ jikkonċerna konċentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ("ir-Regolament tal-Konċentrazzjoni"), li permezz tiegħu l-Universal Music Group Inc. ("Universal", l-Istati Uniti), propjetà tal-grupp Vivendi S.A. ("Vivendi", Franza) takkwista, fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll shih ta' l-impriża BMG Music Publishing Group ("BMG", il-Ġermanja et al.) li attwalment tagħmel parti mill-Bertelsmann group, permezz tax-xiri ta' ishma u assi.
- (2) Il-Universal hija sussidjarja tal-Vivendi li hija kumpanija internazzjonali tal-midja. L-attivitajiet tagħha madwar id-dinja jinkludu r-registrazzjoni u l-pubblikazzjoni tal-mużika. Il-Universal hija attiva fil-pubblikazzjoni tal-mużika permezz tal-Universal Music Publishing Group ("UMPG").
- (3) Il-BMG hija parti mill-Bertelsmann group ("Bertelsmann") li hija kumpanija internazzjonali tal-medja. Il-BMG tink-

ludi l-attivitajiet ta' publikazzjoni tal-Bertelsmann madwar id-dinja.

- (4) L-investigazzjoni tas-suq żvelat li fis-suq tad-drittijiet *online* fl-Awstrija, fir-Repubblika Ċeka, fil-Ġermanja, fil-Polonja, u fir-Renju Unit kif ukoll fuq livell wiesa' madwar iż-ŻEE l-konċentrazzjoni, f'termini ta' dubji serji, tostakola b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva permezz ta' effetti unilaterali. Madanakollu l-impenji proposti mill-partijiet huma opportuni għat-tnehhija tat-thassib fir-rigward tal-komunikazzjoni.

## (1) Is-Swieq rilevanti tal-Prodotti

- (5) Il-pubblikazzjoni tal-mużika hija l-użu tad-drittijiet tal-proprietà intellettwali ta' l-awturi (minn issa 'l quddiem, it-terminu "awturi" ser jintuża biex ikopri kemm librettisti (test) u kompożituri (mużika)). Ġeneralment, l-awturi jittrasferixxu d-drittijiet fuq ix-xogħol tagħhom ("id-drittijiet tal-pubblikazzjoni") lil pubblikaturi tal-mużika u minghand dawn ta' l-aħħar jirċievu pagamenti bil-quddiem u sehem mir-royalties iġġenerati mill-użu kummerċjali tax-xogħol tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1

- (6) Il-pubblikaturi tal-mużika jisfruttaw id-drittijiet li jirċievu mill-awturi billi jagħtu liċenzji lill-utenti tad-dritt. L-utenti jhallu *r-royalties* għall-użu ta' dawn ix-xogħlijiet mużikali. Skond it-tipi speċifiċi ta' drittijiet, il-liċenzji jingħataw lill-utenti tad-drittijiet direttament mill-pubblikaturi jew minghand *collecting societies*.
- (7) L-investigazzjoni tas-suq sabiex jiġu definiti s-swieq rilevanti tal-prodotti kkonfermat li fir-rigward ta' l-użu tad-drittijiet tal-pubblikazzjoni jehtieg li ssir differenza bejn kategoriji differenti ta' drittijiet, jiġifieri, drittijiet mekkaniċi, drittijiet ta' esibizzjoni, drittijiet ta' sinkronizzazzjoni, drittijiet ta' l-istampar u drittijiet *online*. Dawn il-kategoriji ta' drittijiet japplikaw fuq suriet differenti ta' l-użu tal-mużika, eż. huma meħtieġa drittijiet mekkaniċi sabiex jiġu rreġistrati s-CDs; jehtieg li jiġu akkwistati d-drittijiet ta' l-esibizzjoni jekk il-mużika tindaq fuq irradju jew f'barijiet; id-drittijiet ta' sinkronizzazzjoni huma meħtieġa jekk il-miżika ser tintuża f'films; id-drittijiet ta' l-istampar jippermettu lill-utent sabiex jipproduċi libretti mużikali; u drittijiet *online* huma meħtieġa sabex tinbiegħ il-mużika permezz ta' l-internet u tat-telefonija mobbli. Għalhekk dawn il-kategoriji ta' drittijiet jikkostitwixxu swieq separati.
- (8) Fir-rigward ta' l-ghoti ta' servizzi ta' publikazzjoni ta' mużika lill-awturi, l-investigazzjoni tas-suq ikkonfermat li ma saret l-ebda distinzjoni ulterjuri billi normalment l-awturi ma jużawx publikaturi differenti għall-kategoriji ta' drittijiet.
- (11) Fis-swieq għall-ghoti ta' servizzi ta' publikazzjoni ta' mużika lill-awturi l-investigazzjoni tas-suq uriet li l-awturi ser jibqa' jkollhom għadd suffiċjenti ta' alternattivi għall-entità amalgamata. Għalhekk l-amalgamazzjoni ma tohloqx thassib fir-rigward tal-kompetizzjoni fi kwalunkwe suq effettwat għas-servizzi ta' publikazzjoni ta' mużika lill-awturi.
- (12) B'rabta ma' l-użu tad-drittijiet tal-publikazzjoni tal-mużika l-investigazzjoni tas-suq uriet li x'aktarx l-amalgamazzjoni m'hix ser tohloq thassib fir-rigward tal-kompetizzjoni fis-swieq għad-drittijiet mekkaniċi, ta' l-esibizzjoni, tas-sinkronizzazzjoni u ta' l-istampar. F'dawk is-swieq, fejn il-*collecting societies* għandhom rwol predominanti (id-drittijiet mekkaniċi u ta' l-esibizzjoni), l-amalgamazzjoni mhix ser thalli effett sinifikanti ladarba l-*collecting societies* jiehdu d-deċiżjonijiet dwar il-prezz u jagħtu liċenzji lill-utenti fuq bażi non-diskriminatorja. Fis-swieq fejn il-publikaturi jamministraw id-drittijiet mingħajr l-involvement tal-*collecting societies* (id-drittijiet ta' sinkronizzazzjoni u ta' l-istampar) l-investigazzjoni tas-suq ikkonfermat li wara l-amalgamazzjoni l-klijenti ser jibqa' jkollhom alternattivi suffiċjenti għall-entità amalgamata. Għalhekk, x'aktarx li wara l-amalgamazzjoni l-Universal ma tkunx tista' tgħolli l-prezzijiet għad-drittijiet ta' esibizzjoni, mekkaniċi, ta' sinkronizzazzjoni u ta' l-istampar.
- (13) Fis-suq tad-drittijiet *online*, ftit ta' żmien ilu l-publikaturi bdew jirtiraw id-drittijiet rispettivi tagħhom għal repertorji Anglo-Amerikani mis-sistema tradizzjonali ta' *collecting societies*. Huma bdew jittrasferixxu d-drittijiet tagħhom lil *collecting societies* partikolari li jaġixxu ta' aġenti għall-publikatur individwali – li hija possibbiltà li ġiet affermata mill-ġdid permezz ta' Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni li nharġet fl-2005.

## (2) Is-Swieq Ġeografiċi Rilevanti

- (9) L-investigazzjoni tas-suq uriet li l-iskop ġeografiku fir-rigward tas-suq għall-ghoti ta' servizzi ta' publikazzjoni lill-awturi, u s-swieq għall-użu tad-drittijiet ta' esibizzjoni, mekkaniċi, ta' sinkronizzazzjoni, ta' stampar u drittijiet *online* jidhru li huma nazjonali. X'aktarx li fil-ġejjieni ser jiżviluppa suq madwar iż-ŻEE fir-rigward tad-drittijiet *online*. L-iskop ġeografiku eżatt tas-swieq rilevanti tal-prodotti jista' jithalla miftuh ladarba l-konkluzjonijiet ta' l-analiżi huma l-istess, irrispettivament mid-dimensjoni ġeografika tas-swieq.
- (14) L-investigazzjoni tas-suq uriet li wara l-irtirar, is-setgħa li jiġi stabbilit prezz għaddiet minn idejn il-*collecting societies* fidejn il-publikaturi. F'dawn iċ-ċirkostanzi godda, wara l-amalgamazzjoni l-Universal ser tkun tista' teżerċita kontroll fuq perċentwali għoli ta' titoli kemm permezz tad-drittijiet (b'mod shih jew bi propjetà parzjali) tax-xogħol ta' l-awturi jew permezz tad-drittijiet fir-reġistrazzjonijiet individwali. Fl-Awstrija, fir-Repubblika Ċeka, fil-Germanja, fil-Polonja u fir-Renju Unit kif ukoll fuq livell wiesa' madwar iż-ŻEE, il-Universal tikkontrolla saħansitra l-50 % jew iżjed taċ-*chart hits* u b'hekk issir prodott obligatorju għas-servizzi kollha ta' mużika *online* jew mobbli filwaqt li permezz ta' l-amalgamazzjoni l-possibbiltajiet li dawn jevitaw lill-Universal jitnaqqsu b'mod sinifikanti.
- (15) Għalhekk il-Kummissjoni kellha thassib li l-amalgamazzjoni tagħti l-possibbiltà u l-inċentiv biex il-Universal tgħolli l-prezzijiet għad-drittijiet *online* tar-repertorju Anglo-Amerikan.
- (3) Is-Swieq Effettwati u l-analiżi tal-kompetizzjoni
- (10) Il-konċentrazzjoni notifikata teffettwa s-suq ta' l-ghoti ta' servizzi tal-publikazzjoni ta' mużika lill-awturi, u s-swieq għall-użu tad-drittijiet ta' esibizzjoni, mekkaniċi, ta' sinkronizzazzjoni, ta' l-istampar u tad-drittijiet *online* fiż-ŻEE kif ukoll fuq livell wiesa' iż-ŻEE. L-investigazzjoni tas-suq uriet li l-konċentrazzjoni ma twassalx għal thassib dwar il-kompetizzjoni fi kwalunkwe suq effettwat hliet f'dawk tad-drittijiet *online*.

*Konkluzjoni*

- (16) Ghalhekk tista' tintlahaq il-konkluzjoni li l-koncentrazzjoni proposta fis-sura notifikata tagħha x'aktarx twassal għal tfixkil sinifikanti tal-kompetizzjoni effettiva fis-suq tad-drittijiet *online* fl-Awstrija, fir-Repubblika Ċeka, fil-Ġermanja, fil-Polonja, u fir-Renju Unit kif ukoll fil-livell wiesa' madwar iż-ŻEE.

**(4) Impenji mogħtija mill-Partijiet**

- (17) Sabiex jitneħħa t-thassib tal-Kummissjoni, il-Universal impenjat ruhha li tneħħi għadd ta' katalogi importanti li jkopru d-drittijiet Anglo-Amerikani u kuntratti ma' l-awturi. Dawn il-katalogi jinkludu l-attivitajiet taż-ŻEE b'rabta ma' Zomba UK, 19 Music, 19 Songs, BBC music publishing, Rondor UK kif ukoll liċenzja taż-ŻEE għall-katalgu ta' Zomba US. Dawn il-katalogi jinkludu hafna titoli *bestsellers* u diversi awturi ta' suċċess bħal The Kaiser Chiefs, Justin Timberlake u R. Kelly. Għalkemm it-thassib huwa biss relatat mad-drittijiet *online*,

għal raġunijiet ta' vijabbiltà l-impenji għandhom ikopru d-drittijiet kollha (jiġifieri anke d-drittijiet mekkaniċi, ta' esibizzjoni, ta' sinkronizzazzjoni u ta' l-istampar).

**(5) Valutazzjoni ta' l-Impenji li tressqu**

- (18) Il-partijiet tejbju b'mod sinifikanti l-pakkett ta' rimedji u rrispondew darbtejn għar-riżultati ta' żewġ testijiet tas-suq. Fid-dawl tal-kwalità tal-katalogi li ġew proposti finalment, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-impenji jneħħu t-thassib fir-rigward tal-kompetizzjoni.
- (19) Għalhekk jista' jiġi konkluz li, abbażi ta' l-impenji mressqa mill-Partijiet, il-koncentrazzjoni proposta m'hix ser twassal għal tfixkil sinifikanti tal-kompetizzjoni effettiva fis-suq komuni jew f'parti sostanzjali minnu fis-suq tad-drittijiet *online*. Għalhekk, il-koncentrazzjoni proposta kellha tkun iddikjarata kompatibbli mas-suq komuni skond l-Artikoli 8(2), 10(2) tar-Regolament ta' l-Inkorporazzjoni ta' l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.



**ID-DEĊIŻJONI Nru 3/2007 TAL-KUMITAT KONGUNT KE-ŻVIZZERA****tat-23 ta' Awwissu 2007****li jibdel it-Tabelli III u IV b) għal protokoll Nru 2**

(2007/596/KE)

IL-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea, min-naha, u l-Konfederazzjoni Żvizzera min-naha l-oħra, iffirmit fi Brussell fit-22 ta' Lulju 1972, minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim", kif emendat mill-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera biex il-Ftehim ikun emendat fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għal prodotti agrikoli pproċessati ffirmit fil-Lussemburgu fis-26 ta' Ottubru 2004, u l-Protokoll tiegħu Nru 2, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Għall-implimentazzjoni tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim, prezzijiet ta' referenza interna huma stabbiliti għall-Partijiet Kontraenti mill-Kumitat Kongunt
- (2) Il-prezzijiet attwali nbidlu fis-swieq domestiċi tal-Partijiet Kontraenti fir-rigward tal-materjali mhux ipproċessati li għalihom huma applikati miżuri ta' kumpens tal-prezzijiet.
- (3) Il-prezzijiet domestiċi ta' referenza tal-materjali kollha mhux ipproċessati ġew iffissati mill-Kumitat Kongunt fl-aħħar ta' l-2006. Il-prezzijiet domestiċi ta' referenza għandhom minn żmien għal żmien, almenu darba fis-sena, jiġu riveduti.

(4) Minhabba li s-suq taċ-ċereali deher li kien volatili hafna sa l-aħħar ta' l-2006 reviżjoni f'Mejju kienet prevista.

(5) Minhabba li r-reviżjoni tal-prezzijiet taċ-ċereali rriżultat f'figuri sostanzjalment differenti huwa neċessarju li jiġu aġġornati l-prezzijiet ta' referenza u ammonti mnizzla fit-tabelli III u IV(b) għal Protokoll Nru. 2 kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

It-Tabella III u t-Tabella IV taht il-punt b tal-Protokoll Nru 2 jinbidlu bit-tabelli fl-Anness I u l-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-deciżjoni għandha tghodd mill-1 ta' Awissu 2007.

Magħmul fi Brussell, 23 ta' Awwissu 2007.

*Għall-Kumitat Kongunt*

Luc VERHEUKELEN

*Il-President*

## ANNEX I

## "SKEDA III

## Prezzijiet ta' referenza Żvizzeri u tal-KE

(CHF għal kull 100 kg nett)

Materja prima agrikola	Prezz ta' referenza domestiku tal-KE	Prezz ta' referenza domestiku tal-KE	Differenza fil-prezz ta' referenza ta' l-Iżvizzera/KE
Qamh komuni	54,41	25,80	28,60
Qamh durum	42,16	32,38	9,80
Segala	48,84	26,29	22,55
Xgħir	44,16	34,60	9,55
Qamhirrun	37,25	26,82	10,45
Dqiq tal-qamh komuni	95,50	48,26	47,25
Trab tal-halib shih	586,90	354,29	232,60
Trab tal-halib xkumat	457,33	304,39	152,95
Butir	905,00	406,98	498,00
Zokkor abjad	—	—	0,00
Bajd <sup>(1)</sup>	255,00	205,50	49,50
Patata Friska	42,00	21,00	21,00
Xaham veġetali <sup>(2)</sup>	390,00	160,00	230,00

<sup>(1)</sup> Ġejjin mill-prezzijiet għall-bajd ta' l-ghasafar f'forma likwida, mhux fil-qoxra, immultiplikati b'fattur ta' 0.85.

<sup>(2)</sup> Prezzijiet għal xahmijiet veġetali (għall-industrija tal-hami u ta' l-ikel) b'kontenut ta' 100 % xaham."

## ANNEX II

## "SKEDA IV

b) L-ammonti bażiċi għal materja prima agrikola meqjusa għall-kalkolu tal-komponenti agrikoli:

(CHF għal kull 100kg nett)

Materja prima agrikola	Ammont bażiku applikat mid-data tad-dhul fis-sehh
Qamh komuni	26,00
Qamh durum	9,00
Segala	20,00
Xghir	9,00
Qamhbirrun	9,00
Dqiq tal-qamh komuni	43,00
Trab tal-halib shih	209,00
Trab tal-halib xkumat	138,00
Butir	473,00
Zokkor abjad	Xejn
Bajd	36,00
Patata Friska	19,00
Xaham veġetali	207,00"

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Awwissu 2007

dwar in-nuqqas ta' inkluzjoni tal-guazatine triacetate f'Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 3979)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/597/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali waqt laqgħa li saret fis-16 ta' Marzu 2007.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq <sup>(1)</sup> ta' prodotti bijoċidali, u b'mod partikolari it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 16(2) tagħha,

- (5) Fin-nuqqas ta' dejta kritika dwar il-lissija minn wiċċ ittrattat, l-effetti riproduttivi tal-guazatine fid-*Daphnia magna* u r-rati ta' degradazzjoni fis-sistemi ta' sediment ta' l-ilma u tal-ħamrija, mhux possibbli li l-guazatine triacetate jiġi inkluz fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti tat-tip 8. Barra minn hekk, l-awtorità kompetenti tar-Renju Unit għamlet studju ta' valutazzjoni ta' riskju billi wżat approċċ realistiku ta' l-aġħar każ, li wera riskji inaċċettabbli għall-ambjent.

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2032/2003 ta' l-4 ta' Novembru 2003 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1896/2000 <sup>(2)</sup> jstabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu evalwati bil-ghan li jkunu possibbilment inkluzi fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi il-guazatine triacetate.

- (6) L-analiżi tal-guazatine triacetate ma kixfet l-ebda kwistjoni jew thassib mhux solvuti li għandhom jiġu ttrattati mill-Kumitat Xjentifiku dwar ir-Riskji għas-Sahħa u l-Ambjent (SCHER).

- (2) Skond ir-Regolament (KE) Nru 2032/2003, il-guazatine triacetate ġie evalwat skond l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 8, preservattivi ta' l-injam, kif iddefinit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE.

- (7) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Guazatine triacetate (Numru CAS 115044-19-4) ma għandix jiġi inkluzi fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti tip 8.

## Artikolu 2

Għall-finijiet tat-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 2032/2003, din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/20/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2006 (ĠU L 94, 4.4.2007, p. 23).

<sup>(2)</sup> ĠU L 307, 24.11.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1849/2006 (ĠU L 355, 15.12.2006, p. 63).

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Awwissu 2007.

*Għall-Kummissjoni*  
Stavros DIMAS  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Awwissu 2007

dwar il-miżuri biex jiġi evitat it-tixrid ta' influwenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja fost għasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati fl-Istati Membri

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 3987)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/598/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi r-reqwiziti dwar is-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni li mhumiex suġġetti għar-reqwiziti ta' saħħa ta' l-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(I) tad-Direttiva 90/425/KEE<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 22 tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll ta' l-influwenza tat-tjur u li tirrevoka d-Direttiva 92/40/KEE<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 56(3), 57(2) u 63(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2005/94/KE tistipula ċerti miżuri preventivi dwar is-sorveljanza u s-sejba minn kmieni ta' l-influwenza tat-tjur u l-miżuri ta' kontroll minimu li għandhom jiġu applikati fil-każ li din il-marda tfaqqaq fost it-tjur jew l-għasafar ohra maqbudin.
- (2) Id-Direttiva 2005/94/KE tistipula wkoll regoli għall-introduzzjoni ta' tilqim preventiv kontra l-influwenza tat-tjur fuq tjur u għasafar ohra maqbudin, bħalma huma għasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati, u tipprovdi għal regoli dettaljati għalihom li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni. Din id-Direttiva tipprovdi wkoll għas-sottomissjoni mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni tal-pjanijiet tagħhom ta' tilqim preventiv għat-tjur jew għal għasafar ohra maqbudin.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/474/KE tas-6 ta' Lulju 2006 dwar il-miżuri biex jiġi evitat it-tixrid ta' influwenza

tat-tjur ta' patoġenicità għolja kkawżata mill-vajrus A ta' l-influwenza tas-sottotip H5N1 ma' l-għasafar li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti u ċentri approvati fl-Istati Membri u li tirrevoka d-Deciżjoni 2005/744/KE<sup>(3)</sup>, tistipula regoli biex tipprevjeni t-tixrid ta' influwenza tat-tjur ikkawżata mill-vajrus A ta' l-influwenza ta' patoġenicità għolja tas-sottotip H5N1 minn għasafar li jgħixu fl-ambjent naturali għal għasafar li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati. Din tistipula wkoll regoli għat-tilqim ta' l-għasafar li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati u tipprovdi għal regoli dettaljati għas-sottomissjoni mill-Istati Membri lill-Kummissjoni tal-pjanijiet tagħhom ta' tilqim.

- (4) Għall-għanijiet ta' tilqim preventiv bħal dan, għandhom jintużaw biss vaċċini awtorizzati skond id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji<sup>(4)</sup> jew ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u għall-użu veterinarju u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini<sup>(5)</sup>.
- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/22/KE tad-29 ta' Marzu 1999 dwar iż-żamma ta' annimali selvaġġi fiż-zoos<sup>(6)</sup> tiddefinixxi zoos li huma koperti minn din id-Direttiva. Fl-interess tal-konsistenza tal-legiżlazzjoni Komunitarja, din id-definizzjoni għandha titqies għall-għanijiet ta' din id-Deciżjoni.
- (6) Skond id-Deciżjoni 2006/474/KE, il-Kummissjoni approvat 17-il pjan ta' tilqim preventiv imressqa mill-Istati Membri kontra l-influwenza tat-tjur għal għasafar li jinżammu fiż-zoos. Il-pjanijiet ta' tilqim ġew implimentati minn 14-il Stat Membru. B'mod generali ma ġew osservati l-ebda reazzjonijiet avversi fi kważi 45 000 għasfur u hafna mill-ispeċi ta' l-għasafar ipprođuċew reazzjoni immunitarja sinifikanti wara li ġew imlaqqma darbtejn bil-vaċċini użati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/265/KE (ĠU L 114, 1.5.2007, p. 17).

<sup>(2)</sup> ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16.

<sup>(3)</sup> ĠU L 187, 8.7.2006, p. 37.

<sup>(4)</sup> ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2004/28/KE (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 58).

<sup>(5)</sup> ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1901/2006 (ĠU L 378, 27.12.2006, p. 1).

<sup>(6)</sup> ĠU L 94, 9.4.1999, p. 24.

- (7) Barra minn hekk, l-esperjenza miksuba matul l-aħħar kampanja ta' tilqim u l-opinjoni jiet tal-Bord Xjentifiku dwar is-Saħħa ta' l-Annimali u l-Benessri ta' l-Annimali ta' l-Awtorit  Ewropea dwar is-Sigurt  fl-lkel ta' l-1 ta' Frar 2007 dwar it-tilqim preventiv ta' ghasafar taż-zoos kontra l-influenza tat-tjur tas-sottotipi H5 u H7 u tal-11 ta' Mejju 2007 dwar it-tilqim ta' tjur ta' l-irziezet u ghasafar maqbudin, juru li huwa xieraq li jitwessa' l-ambitu tal-pjanijiet ta' tilqim preventiv għal kull influwenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja tas-sottotipi H5 u H7, u b'hekk jitqiesu r-riskji kkawżati minn ghasafar migratorji selvaġġi li  ejjin minn żoni fejn isehhu każijiet ta' influwenza tat-tjur f'ghasafar selvaġġi jew tifqighat fit-tjur u f'każ li ssehh tifqigha fit-tjur fl-istess Stat Membru, fi Stat Membru  ar jew f'pajjiż terz li tista' tohloq periklu ghas-saħħa ta' l-ghasafar li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew  entri approvati.
- (8) Barra minn hekk ir-rekwiziti amministrattivi għall-approvazzjoni u għall-implimentazzjoni ta' pjanijiet ta' tilqim preventiv għandhom jiġu emendati, sakemm ma jkunux ta' periklu għall-kontroll tal-mard. Għaldaqstant, fid-Deciżjoni attwali għandhom jitqiesu r-rekwiziti li jhaffu l-piż amministrattiv.
- (9) Huwa xieraq ukoll li jitqiesu  erti pjanijiet ta' tilqim preventiv li  ew approvati skond id-Deciżjoni 2006/474/KE bħala approvati għall-ghanijiet tad-Deciżjoni attwali. Għaldaqstant, dawn il-pjanijiet għandhom jitniżżlu fl-Anness III tad-Deciżjoni attwali.
- (10) Sa mid-data ta' l-adozzjoni tad-Deciżjoni 2006/474/KE,  erti Stati Membri ressqu pjanijiet ta' tilqim preventiv għall-approvazzjoni skond ir-rekwiziti ta' din id-Deciżjoni. Dawn l-Istati Membri  ew mġarrfa bir-rekwiziti stabbiliti fid-Deciżjoni attwali. Peress li dawn il-pjanijiet jikkonformaw ukoll mar-rekwiziti tad-Deciżjoni attwali, għandhom jiġu approvati u mniżżla fl-Anness III tagħha.
- (11) Għal raġunijiet ta'  arezza huwa xieraq li d-Deciżjoni 2006/474/KE tiġi rrevokata u sostitwita b'din id-Deciżjoni.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma fi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

#### Is-suġġett u l-ambitu

Din id-Deciżjoni tistipula regoli dettaljati:

- (a) li għandhom jiġu applikati sabiex jiġi evitat it-tixrid tal-vajrus ta' l-influenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja minn ghasafar li jgħixu fl-ambjent naturali jew minn tifqighat fit-tjur jew ghasafar ohra maqbudin, għal ghasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew  entri approvati;
- (b) għat-tilqim preventiv ta' ghasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew  entri approvati.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, id-definizzjonijiet li  ejjin għandhom japplikaw:

- (a) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2005/94/KE;
- (b) id-definizzjoni ta' zoos fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/22/KE;
- (c) id-definizzjoni ta' korpi, istituti jew  entri approvati fl-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva 92/65/KEE.

#### Artikolu 3

#### Miżuri biex jiġnaqqas ir-riskju ta' trażmissjoni ta' influwenza tat-tjur ta' patoġenicit  għolja

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa u prattikabbli biex inaqqsu r-riskju ta' trażmissjoni ta' influwenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja minn ghasafar li jgħixu fl-ambjent naturali għal ghasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew  entri approvati, filwaqt li jqisu l-kriterji u l-fatturi ta' riskju stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll f'każ ta' tifqigha fit-tjur fl-istess Stat Membru, fi Stat Membru  ar jew f'pajjiż terz li tista' tohloq periklu ghas-saħħa ta' ghasafar ohra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew  entri approvati.

3. Skond is-sitwazzjoni epidemjoloġika speċifika, il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom, b'mod partikolari, jiġu diretti lejn il-prevenzjoni tal-kuntatt dirett u indirett bejn għasafar li jgħixu fl-ambjent naturali, speċjalment tjur ta' l-ilma, u għasafar oħra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati.

#### Artikolu 4

##### **Pjanijiet ta' tilqim preventiv**

Il-pjanijiet ta' tilqim preventiv fir-rigward ta' għasafar oħra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati, imressqa skond l-Artikolu 56(2) tad-Direttiva 2005/94/KE għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 5

##### **Approvazzjoni ta' pjanijiet ta' tilqim**

1. Il-pjanijiet ta' tilqim preventiv imressqa skond l-Artikolu 56(2) tad-Direttiva 2005/94/KE u mnizzla fil-Parti I ta' l-Anness III ta' din id-Deciżjoni huma b'dan approvati.

2. Il-Kummissjoni se tippubblika l-pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati, imsemmija fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 6

##### **Disponibbiltà u tagħrif dwar pjanijiet ta' tilqim preventiv**

1. L-Istati Membri għandhom, qabel ma jkun introdott it-tilqim preventiv, jiġbru l-indirizz u l-post preċiżi taż-zoos u tal-korpi, istituti jew ċentri approvati, fejn se jsir it-tilqim billi jallokaw numri ta' approvazzjoni jew registrazzjoni, kif xieraq, u għandhom iżommu dan it-tagħrif aġġornat.

2. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kull sena, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Marzu, jew fuq talba speċifika mill-Kummissjoni, rapport dwar l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati għas-sena preċedenti filwaqt li jużaw il-mudell ta' rappurtar kif stabbilit fl-Anness IV.

Dan ir-rapport għandu jiġi pprezentat fil-qafas tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali.

3. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan li ġej:

(a) l-emendi mhejjija lill-pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati tagħhom;

(b) id-data ta' tmiem it-tilqim preventiv ta' għasafar oħra maqbudin li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati.

#### Artikolu 7

##### **Revoka**

Id-Deciżjoni 2006/474/KE hija rrevokata.

#### Artikolu 8

##### **Dispożizzjoni tranzitorja**

Il-pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati skond id-Deciżjoni 2006/474/KE u mnizzla fil-Parti II ta' l-Anness III ta' din id-Deciżjoni għandhom jittqiesu li huma approvati għall-ghanijiet tad-Deciżjoni attwali.

#### Artikolu 9

##### **Konformità ta' l-Istati Membri**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Deciżjoni. Huma għandhom jgħarrfu immedjatament lill-Kummissjoni dwar dan.

#### Artikolu 10

##### **Destinatarji**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membre tal-Kummissjoni



## ANNEX I

**Kriterji u fatturi ta' riskju li għandhom jitqiesu fl-applikazzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-artikolu 3 fuq zoos u korpi, istituti jew ċentri approvati**

1. Jekk iż-zoos u l-korpi, istituti jew ċentri approvati jinsabu fuq ir-rotot migratorji ta' l-ghasafar, b'mod partikolari jekk dawn jipproċedu minn pajjiżi fejn kien hemm tifqighat ta' influwenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja, filwaqt li jitqiesu l-isterjotip misjub u l-probabbiltà li ġew affettwati l-ghasafar selvaġġi.
  2. Id-distanza taż-zoos u korpi, istituti jew ċentri approvati minn artijiet mistagħdra u zoni ta' ilma bħal għadajjar, paludi, lagi jew xmajjar fejn jistgħu jingabru t-tjur migratorji ta' l-ilma.
  3. Jekk iż-zoos u korpi, istituti u ċentri approvati jinsabu f'zoni b'densità għolja ta' ghasafar migratorji, b'mod partikolari tjur ta' l-ilma.
-

## ANNEX II

## Rekwiziti għall-użu ta' tilqim preventiv kif imsemmi fl-artikolu 4

1.	L-iskala li fuqha għandu jsehh it-tilqim	It-tilqim kontra l-influenza tat-tjur għandu jsir biss f'għasafar li jinżammu fiż- <i>zoos</i> u f'korpi, istituti jew ċentri approvati. L-awtorità kompetenti għandha żżomm listi ta' <i>zoos</i> u korpi, istituti jew ċentri approvati għal perjodu ta' mill-inqas hames snin mid-data ta' din it-tilqima.
2.	Speċi ta' għasafar li għandhom jitlaqqmu	L-awtorità kompetenti għandha tiġi nnotifikata b'lista ta' għasafar li għandhom jitlaqqmu flimkien ma' l-identifikazzjoni individwali u għandha żżommha għal mill-inqas hames snin mid-data tat-tilqima.
3.	Dewmien tat-tilqima	(a) L-għasafar li se jitlaqqmu fiż- <i>zoos</i> u f'korpi, istituti jew ċentri approvati għandhom jitlaqqmu malajr kemm jista' jkun. (b) Il-frieh, l-għasafar li jiddahhlu għall-ewwel darba u l-għasafar li nstab li kellhom reazzjoni immunitarja insuffiċjenti għandhom jiġu mlaqqma wkoll. (c) Huwa rrakkomandat tilqim mill-ġdid kull sena biex tinżamm l-immunità ta' l-għasafar.
4.	Rekwiziti speċifiċi għal ċaqliq ta' għasafar	(a) L-għasafar imlaqqma li jinżammu f'korpi, istituti jew ċentri approvati inkluzi <i>zoos</i> approvati skond id-Direttiva 92/65/KEE fejn isir it-tilqim jistgħu jintbagħtu f'korpi, istituti jew ċentri approvati fi Stati Membri oħra bil-kundizzjoni li huma jilhqqu r-rekwiziti stabbiliti f'din id-Deciżjoni u jkunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-sahha kif stipulat fil-Parti 3 ta' l-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE, fejn taht il-punt II.5. għandu jiġi ċċertifikat dan li ġej: "L-għasafar jikkonformaw mad-Deciżjoni 2007/598/KE tlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur fil- ... (data) bil-vaċċin ... (isem)". (b) L-għasafar imlaqqma li jinżammu f' <i>zoos</i> li mhumiex approvati skond id-Direttiva 92/65/KEE fejn isir it-tilqim, jistgħu jintbagħtu fi Stati Membri oħra wara awtorizzazzjoni mill-Istat Membru ta' destinazzjoni bil-kundizzjoni li huma jilhqqu r-rekwiziti stabbiliti f'din id-Deciżjoni u jkunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-sahha kif stipulat fil-Parti 1 ta' l-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE li magħha se jiżdiedu l-kelmiet li ġejjin fl-aħħar tal-punt II.3.2.: "L-għasafar jikkonformaw mad-Deciżjoni 2007/598/KE u tlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur fil- ... (data) bil-vaċċin ... (isem)". (c) Meta t-tilqim ta' l-għasafar li jinżammu fiż- <i>zoos</i> , f'korpi, istituti jew ċentri approvati ma jibqax jiġi applikat, il-kundizzjonijiet għaċ-ċaqliq stipulati fil-punti (a) u (b) għandhom jinżammu għal perjodu ta' tnaħ-il xahar mid-data tat-tilqima ta' l-aħħar għasfur.
5.	Identifikazzjoni speċjali u reġistrazzjoni speċjali ta' l-għasafar imlaqqma	L-għasafar imlaqqma għandhom ikunu identifikabbli individwalment u r-reġistri ta' l-identità ta' dawn l-għasafar għandhom ikunu annotati b'mod ċar kif inhu xieraq. Identifikazzjoni li ma tithassarx ta' l-għasafar l-oħra maqbudin li tindika li dawn tlaqqmu għandha tiġi applikata fil-hin tat-tilqima kull meta jkun possibbli.
6.	Eżekuzzjoni tal-kampanja ta' tilqim	(a) It-tilqim għandu jsir taht is-sorveljanza ta' veterinarju u għandu jkun hemm miżuri meħtieġa biex jiġi evitat it-tixrid possibbli tal-vajrus. (b) Reġistrazzjoni bil-miktub dwar l-għadd ta' għasafar imlaqqma u l-għadd ta' dozi ta' vaċċini użati għandha tiġi kkomunikata lill-awtorità kompetenti wara li jsir it-tilqim u minn hemm 'il quddiem kull xahar, jekk aktar għasafar kif imsemmi fil-punt 3(b) jiġu mlaqqma. (c) Kull meta jkun possibbli kampjuni tad-demem minn 10 % ta' l-għasafar għandhom jittieħdu qabel u għall-inqas 30 jum mid-data ta' kull tilqima għal ittestjar seroloġiku għall-influenza tat-tjur. Għandha tinżamm reġistrazzjoni tar-riżultati tat-test għal mill-inqas hames snin mid-data tat-tilqim.
7.	Il-vaċċin li għandu jintuża	Il-vaċċin inattiv li għandu jintuża jrid jiġi fformulat kif xieraq u jkun effettiv kontra l-vajrus ta' l-influenza tat-tjur ta' patoġenicità għolja tas-sottotip H5 jew H7 jew it-tnejn. Għandu jintuża skond l-istruzzjonijiet tal-manifattur u/jew l-awtoritajiet veterinarji.

## ANNEX III

**Listi ta' pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati għall-ghasafar li jinżammu fiż-zoos u f'korpi, istituti jew ċentri approvati**

## Parti I:

Pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati mid-Deċiżjoni u msemmija fl-Artikolu 5(1)

Kodiċi	Stat Membru	Data ta' sottomissjoni tal-pjan
BE	Il-Belġju	22 ta' Marzu 2007
ES	Spanja	27 ta' Ġunju 2007
FR	Franza	4 ta' Jannar 2007
SE	L-Iżvezja	7 ta' Marzu 2007
UK	Ir-Renju Unit	27 ta' Ġunju 2007

## Parti II:

Pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati skond id-Deċiżjoni 2006/474/KE u msemmija fl-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni attwali

Kodiċi	Stat Membru	Data ta' sottomissjoni
CZ	Ir-Repubblika Ċeka	21 ta' Marzu 2006
DK	Id-Danimarka	20 ta' Frar 2006
DE	Il-Ġermanja	31 ta' Marzu 2006
EE	L-Estonja	6 ta' Marzu 2006
IE	L-Irlanda	6 ta' Marzu 2006
IT	L-Italja	6 ta' Marzu 2006
LV	Il-Latvja	28 ta' Frar 2006
LT	Il-Litwanja	6 ta' Marzu 2006
HU	L-Ungerija	1 ta' Marzu 2006
NL	L-Olanda	16 ta' Novembru 2005
AT	L-Awstrija	21 ta' April 2006
PT	Il-Portugall	29 ta' Novembru 2005

## ANNEX IV

**Mudell ta' rappurtar għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' tilqim preventiv approvati msemmija fl-artikolu 6(2)**

Tagħrif ġenerali						
Pajjiż	Zoo	Vaċċin	Rotta (speċifika jekk differenti fi speċi differenti)	Sistema użata ta' Piż – Doża (Piż reali/stmat/medju ta' l-ispeċi)	Intervall tal-vaċċin	Intervall mill-ahhar tilqima sal-ġbir ta' demm wara t-tilqima

Titre ta' l-antikorp tas-serum HI							
Isem bl-Ingliż/ isem lokali	Isem bil-Latin	Ordni Tassonomika	Identifikazzjoni individwali	Vaċċin Doża (ml)	Qabel it-tilqima	Wara l-ewwel tilqima	Wara t-tieni tilqima

Effetti Individwali avversi		Mortalità	
Lokali	Ġenerali	Diretta (qbid/kontroll)	Ittardjata (speċifika l-kawża tal-mewt)

Tagħrif mehtieg mil-Laboratorju				
Varjant tal-vajrus tal-vaċċin	Antigeni (varjanti tal-vajrus) użati fit-test HI	Punt ta' waqfien jew <i>end-titre</i> użat biex titkejjel l-effettività tal-vaċċin	Serum ta' referenza użat	(referenza għal) Metodologija